

## INTRODUCCIÓN

CIRCLE (Innovaciones basadas en la Comunidad para Reducir el Trabajo Infantil a través de la Educación) es un proyecto global que identifica y promueve, a través de sub-contratos, proyectos piloto innovativos y basados en la comunidad para enfrentar la reducción del trabajo infantil a través de la educación. En tres rondas principales de financiamiento, el proyecto CIRCLE premió a 17 sub-contratos de ONGs en siete países de América Latina.

Por favor ver el sitio web de CIRCLE

<http://circle.winrock.org> para los Resúmenes de Proyecto de las ONGs, Historias Notables y Boletines que brindan información sobre las actividades de CIRCLE y su movimiento global para frenar el trabajo infantil.

\*funding provided by the United States Department of Labor under cooperative agreements E-9-K-2-0005



## Programa Obispo Anaya brinda servicios de educación

A través de CIRCLE, el Programa Obispo Anaya (OA) está trabajando para brindar servicios educativos y concientizar sobre los peligros del trabajo en basurales en el empobrecido barrio de Kara Kara, Cochabamba, Bolivia. Como parte de las actividades informativas para concientizar al público, OA creó a Reymundo – un personaje mascota del proyecto presentado a los niños en el primer taller sobre los peligros de vertederos de basura.

Reymundo es el dibujo de un niño que tiene entre 8 y 10 años, que tendría que representar a un niño de esta edad. Su mensaje es que ama el mundo y desea preservar su ecología. Reymundo tiene un ene-migo, llamado Sr. Cochambre, a quien le encanta la basura y la

contaminación. Ambos personajes fueron presentados a los niños junto a un libro de cuentos que narra cómo pelear al Sr. Cochambre.

¡En menos de una semana, Reymundo se convirtió en el campeón de la escuela! ¡Los niños pudieron identificarse con el personaje como un modelo de buenas actitudes como si fuera un personaje de juegos que acostumbran jugar! OA siente que a través de Reymundo y otras intervenciones, como el debate y control de salud, el proyecto ha logrado tener frutos. Los niños han comenzado a preocuparse por su salud y a ser más críticos sobre los riesgos a que se

exponen en un área con tan alto grado de contaminación; y, que es un niño que ayuda a los niños a relacionarse más con el mensaje enviado ya que viene de otro niño y no de un adulto. Al darle al protagonista principal la figura de un niño, los mismos beneficiarios del proyecto se convierten en protagonistas del cuento con un mensaje que se adecua a ellos, en términos de lenguaje y actitudes. Desde la perspectiva de un adulto, OA piensa que Reymundo es un modelo que muestra a los niños cómo ser más activos al tratar problemas de contaminación, ayudando de esta manera a crear actitudes para escuchar y creer en los riesgos involucrados en el trabajo en basurales.



\* En el mismo programa de un contrato con un fabricante de empresas.  
\*\* Fuente: Winrock International.

## EN ESTA EDICIÓN

Programa Obispo Anaya brinda servicios de educación

Video titulado 5,000 razones para crear expectativas entre las instituciones de Potosí, Bolivia

La ONG Casa Renacer promueve el trabajo integrado en las comunidades

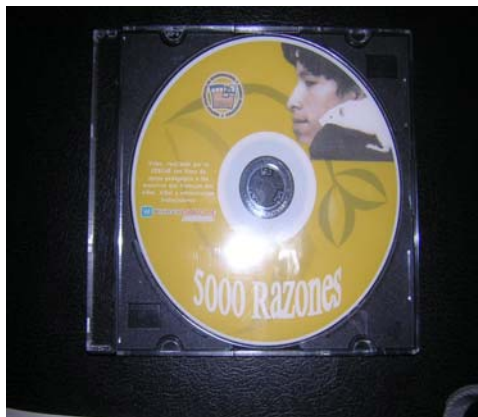
CENDHEC promueve actividades con grupos de jóvenes de PETI para incrementar el conocimiento del Estatuto de Niños y Adolescentes

Junio 12, Día Mundial contra el Trabajo Infantil, la Organización Internacional del Trabajo se concentra en la eliminación del trabajo infantil en la agricultura

Taller Annual sobre "Impactos", del 1 al 4 de junio, Washington DC

Evento del Día Mundial contra el Trabajo Infantil de Winrock en Capitol Hill

## 5,000 RAZONES para luchar contra el trabajo infantil Video sobre la realidad del trabajo infantil y su relación con la educación sensibiliza a profesores en cuatro escuelas Potosinas



Con el apoyo de CIRCLE, CEBIAE produjo el video *5,000 razones*, haciendo alusión a alrededor de 5,000 niños trabajadores en Potosí, Bolivia. El objetivo del video es sensibilizar a profesores en escuelas en Potosí, sobre el trabajo infantil y apoyarlos en la provisión de educación a niños y adolescentes trabajadores. El video presenta las condiciones de trabajo de niños y adolescentes, y cómo éstas impactan en su desempeño en la escuela, tanto con aspectos positivos como negativos.

Entre los aspectos positivos está aquel que los niños trabajadores pueden aplicar en la escuela lo que aprenden en el trabajo; por ejemplo, actividades relacionadas con el dinero y su aplicación en el manejo de operaciones matemáticas, fracciones, medidas básicas y estadísticas. Sin embargo, el video hace ahínco sobre los muchos impactos negativos en niños y adolescentes que necesitan ser comprendidos- ya que se les niega una niñez con desarrollo normal de acuerdo a su edad.



El video es parte de una investigación conducida por CEBIAE, con el apoyo de CIRCLE, sobre la evaluación de las necesidades de los niños trabajadores en Potosí, cuyo objetivo fue concientizar a los receptores del video sobre la realidad del trabajo infantil y llamar a la acción. Instituciones educativas (escuelas nocturnas, parte de la educación no formal) a las que le fue difundido, recibieron el video con mucho interés, y están ahora motivados por promover cambios para los niños y niñas trabajadores, incluso en un nuevo currículo.

## La ONG Casa Renacer promueve la integración del trabajo en las comunidades

La ONG Casa Renacer, situada al noreste del Brasil, brinda acciones preventivas y combativas contra el trabajo infantil y la explotación sexual de niños y adolescentes a través de la educación. Las metas principales del proyecto son luchar contra la violencia doméstica y sexual contra niños y adolescentes, y la mejora del sistema educativo en comunidades objetivo. Para desarrollar un sistema integrado de trabajo, Casa Renacer, escuelas y otras instituciones trabajaron de manera conjunta.

En el proyecto CIRCLE, que finalizó en abril de este año, los estudiantes fueron visitados tanto en la escuela como en sus hogares, y se los invitó a participar en los debates sobre temáticas como las relaciones niños-padres, trabajo infantil, tipos de violencia urbana y doméstica. Estas discusiones fueron conducidas por trabajadores sociales y psicólogos de Casa Renacer. Estos

encuentros llevaron a los estudiantes a pensar por sí mismos, sus familias, su escuela y sus expectativas en el corto y mediano plazo. Motivaron a niños y niñas, cuya única perspectiva era a través de la lucha por sobrevivir en un ambiente muy violento (los dos barrios seleccionados por el proyecto tienen los peores indicadores sociales en la ciudad Natal). Adicionalmente, los debates fueron una oportunidad para los adolescentes que generalmente no son escuchados, para luchar por sus derechos e involucrarse en afrontar los problemas de la comunidad.

Además de trabajar directamente con niños y adolescentes, Casa Renacer también está involucrada con otros miembros de las comunidades, como ser familias y profesores. Como parte del proyecto, las escuelas diseminan información sobre los eventos dentro de la comunidad, al mismo tiempo que participan en actividades y ofrece oportunidad para estudiantes y padres de hablar con profesores y directores sobre cualquier tema o dificultades que enfrentan.



La atención apunta a las demandas de las comunidades, ya que sus miembros discuten lo que necesitan y reclaman atención del gobierno. A través de esta interacción y diálogo, las familias se dieron cuenta que tienen problemas similares y sintieron la necesidad de juntarse para mejorar su sentido de pertenencia y condiciones de vida.

Los niños también quedaron satisfechos y motivados para continuar estudiando y conocer sobre sus derechos y obligaciones. En este proyecto, Casa Renacer invirtieron en el concepto que niños y adolescentes necesitan sentirse protegidos por la familia y adaptados al ambiente escolar, de manera que puedan crecer conscientes de sus derechos y responsabilidades como ciudadanos. Los debates, talleres y encuentros promocionados por el proyecto fueron una manera de fomentar estas ideas.

### **CENDHEC promueve actividades entre grupos de jóvenes de PETI para ampliar el conocimiento sobre el Estatuto de Niños y Adolescentes**

En el mes de mayo, se formaron dos grupos, uno en la mañana y uno en la tarde, para desarrollar talleres que apuntan a alcanzar la interacción entre los participantes, el equipo de Cendhec, y los jóvenes instructores de trabajo infantil. Los temas incluyeron: la historia de los niños en Brasil, el Estatuto del Niño y Adolescente, el derecho a la educación, y el tema del trabajo infantil. Para desarrollar estos tópicos, los adolescentes realizaron algunas actividades prácticas, y talleres de comunicación para desarrollar *El Mural*, boletín de Cendhec. Al final, cinco reuniones temáticas y dos reuniones de comunicación se realizaron con cada grupo.

En los próximos talleres, otros tópicos serán presentados, como: concientización sobre el trabajo infantil, las dificultades enfrentadas en las escuelas (como ser ausencia de profesores, violencia, etc.), y la falta de perspectiva para el futuro. Estos tópicos serán detallados en la evaluación del Plan Municipal de Prevención y Lucha del Trabajo Infantil en la Ciudad de Recife, a realizarse este mes. La intención es establecer un diálogo con la Secretaría de Asistencia Social sobre estos temas y desarrollar propuestas para atender esta necesidad.

### **Junio 12, Día Mundial contra el Trabajo Infantil, Organización Internacional del Trabajo se concentra en la eliminación del trabajo infantil en la agricultura**

Este año, el 12 de junio, Día Mundial contra el Trabajo Infantil, se concentró en la eliminación del trabajo infantil en la agricultura. A nivel mundial, la agricultura es el sector donde el mayor porcentaje de niños trabajadores se encuentra, casi el 70 por ciento. Más de 132 millones de niñas y niños entre 5 y 14 años, a menudo trabajan de sol a sombra en las granjas y plantaciones,

plantando y cosechando, regando pesticidas, y cuidando el ganado.

El trabajo infantil, de acuerdo a las convenciones del Programa sobre la Eliminación del Trabajo Infantil (ILO-IPEC) de la Organización Internacional del Trabajo, es trabajo que daña el bienestar de los niños y obstaculiza su educación, desarrollo y futuros medios y condiciones de vida. Cuando los niños tienen que trabajar largas horas en los campos, su habilidad para asistir a la escuela o capacitación de habilidades es limitada, impidiendo de adquirir educación que podría ayudarlos a salir de la pobreza en el futuro. Las niñas están particularmente en desventaja ya que a menudo se encargan de las tareas domésticas después del trabajo en los campos. Lo que es más, la agricultura es una de las tres ocupaciones más peligrosas para trabajar, junto a la minería y la construcción, en términos de fatalidades, accidentes y enfermedades.

Sin embargo, no todo el trabajo que los niños realizan en agricultura es malo para ellos o calificaría como trabajo para ser eliminado bajo la Convención sobre Edad Mínima de la OIT, No. 138, o la Convención sobre las Peores Formas de Trabajo Infantil, No. 182. Las tareas apropiadas a la edad del niño, que no interfieren con su escolaridad y tiempo de diversión pueden ser parte normal del crecimiento en un ambiente rural. Ciertamente, muchos tipos de experiencia laboral para los niños pueden ser positivos, proporcionándoles habilidades prácticas y sociales para trabajar cuando adultos. La auto confianza mejorada, la auto estima y las capacidades laborales son atributos a menudo encontrados en gente joven involucrados en algunos aspectos del trabajo de granja.

OIT-IPEC está trabajando ahora con las organizaciones internacionales de agricultura sobre la eliminación del trabajo infantil en agricultura, especialmente trabajo infantil peligroso. Estas organizaciones son actualmente:

- **Organización para la Alimentación y la Agricultura (OAA-FAO);**
- **Fondo Internacional para el Desarrollo de la Agricultura - FIDA**
- **International Food Policy Research Institute (IFPRI) del Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR) [Instituto Internacional para la Investigación de Políticas Alimentarias del Grupo Consultivo Internacional para la Investigación Agrícola];**
- **Federación Internacional de Productores Agrícolas FIPA** representando a granjeros/empleadores y sus organizaciones;
- **Unificando los trabajadores agroalimentarios y de hostelería en todo el mundo UITA** representando a los trabajadores y sus organizaciones.

Estas organizaciones internacionales representan un canal importante a nivel nacional porque tienen contactos estrechos con los ministerios nacionales o las direcciones de agricultura, los servicios de extensión en agricultura, las organizaciones y cooperativas de granjeros, organizaciones agrícolas de productores, cuerpos de investigación agrícolas, etc.

Esta nueva sociedad fortalece el movimiento global para la eliminación de la labor infantil y tendrá un impacto real en campo.

### **Taller Anual de Donatarios sobre “Impactos”**



El Taller Anual del U.S. Department of Labor/OCFT (*Ministerio de Trabajo de Estados Unidos*) fue sobre ‘Maximización del Impacto en las Intervenciones de Trabajo Infantil’. Se

## CIRCLE AMERICA

### LATINA en acción

Es una publicación trimestral de

### CIRCLE

Innovaciones basadas en la Comunidad para Reducir la Labor Infantil a través de la Educación

Editora: Adriana Alvarez  
Diseño y Composición: Débora Aranha

Distribución: Adriana Alvarez  
Textos: Elvira Costa, Julia Consentino, Vicki Walekr, Adriana Alvarez, CEBIAE, Programa Obispo Anaya.  
Traducción al Inglés: Adriana Alvarez  
Traducción al Español: Rocio Córdova

### WINROCK INTERNATIONAL - BRAZIL

Av. Manoel Dias da Silva, nº 1002 sala 301  
Pituba, Salvador – Bahia - Brazil  
CEP 41830-001  
Teléfono/Fax: +55 71 3339 6900  
Sitio: [www.winrock.org.br](http://www.winrock.org.br)  
E-mail: [mail@winrock.org.br](mailto:mail@winrock.org.br)

Fotos impresas con los permisos requeridos

realizó en Washington DC, del 1 al 4 de junio del 2007, en el Hotel Cristal Hyatt de la Ciudad Crystal, Virginia. Más de 100 representantes vieron cerca de 20 proyectos financiados por USDOL/OCFT alrededor del mundo, que atendieron temas de trabajo infantil y educación. La Oficina de Trabajo Infantil, Trabajo Forzado y Tráfico Humano [Office for Child Labor, Forced Labor, and Human Trafficking, ex Programa Internacional de Trabajo Infantil - ICLP [International Child Labor Program] y los donatarios presentaron temas tales como, 1) Alcanzando las metas y Expectativas, 2) ¿Cómo se ve el Impacto?, 3) Diseño de Proyecto, Línea de Base y Recolección de Datos, 4) Apuntalando: Uniendo y Monitoreando, 5) Eficiencia y efectividad, 6) Evaluación del Impacto, 7) Prevención de Niños Involucrados en Conflicto Armado, 8) Impacto en la Explotación del Comercio Sexual, 9) Asegurando la Calidad de la Educación No Formal, 10) GPRA, 11) Descubrimientos de Auditoria y Evaluación, 12) Cierre del Proyecto.

Presentación en Power Point de todas las presentaciones y Mejores Prácticas están disponibles en: <http://www.dtiassociates.com/ocftannualworkshop/>

El taller brindó una oportunidad a los donatarios para intercambiar experiencias, lecciones aprendidas y mejores prácticas. Las áreas de interés particular fueron métodos en el seguimiento de estudiantes; desafíos para mantener a los niños fuera de las peores formas de trabajo infantil una vez que fueron removidos; actividades con generación de ingresos sin transferencias en efectivo; e impactos. Los donatarios mostraron su diversa creatividad y trajeron un símbolo de impacto de cada proyecto que fueron expuestos en su totalidad en las paredes del taller.

Los donatarios pasaron tiempo con el proyecto GOTRs y con otros miembros del equipo DOL para un taller fructífero y productivo. Varios grupos decidieron hacer seguimiento con la información compartida y el grupo de América Latina planea mantener la red activa entre los donatarios a través de una lista de inscripción. El taller fue facilitado por DTI Associates.

## Evento del Día Mundial contra el Trabajo Infantil de Winrock



Foto: Directora del Proyecto CIRCLE Sra. Vicki Walker (centro); USDOL Dra. Charita Castro (izquierda) y Sra. Grace Banya (derecha) ILO-IPEC.

En reconocimiento al Día Mundial contra el Trabajo Infantil, el 5 de junio, Winrock realizó *Cultivando el Cambio: Alternativas al Trabajo Infantil*, un programa y recepción en Capitol Hill. La oficina del Senador patrocinó el evento y fue presentado por el asistente legal de relaciones exteriores Rosemary Gutierrez. Los expositores clave incluyeron a Grace Baya de la OIT, Dr. Charita Castro del [US Department of Labor](http://www.dol.gov) [Ministerio de Trabajo de Estados Unidos], y Ron Croushorn del [US Department of Agriculture](http://www.usda.gov) [Ministerio de Agricultura de Estados Unidos]. El evento fue una preparación para la fecha efectiva del 12 de junio que fue patrocinado por la Organización Internacional del Trabajo y otros, para observar el Día Mundial contra el Trabajo Infantil. Muchos de los donatarios en el área de Washington que asistían al taller DOL, asistieron al evento y participantes externos incluyeron a miembros de la comunidad local del sector privado, gobierno, oficinas congresales, ONGs y Fundaciones, quienes aprendieron sobre los problemas y soluciones del trabajo infantil en la agricultura, un sector responsable del 70% de trabajadores menores de edad. Las exposiciones fueron patrocinadas por la Oficina de Washington de la OIT, Winrock, y el Centro Internacional para el Trabajo Infantil y la Educación, Washington DC. La OIT mostró su video Trabajo Infantil. Winrock mostró su video sobre la lucha contra el trabajo infantil en el cacao a través de la educación, del Programa CLASSE de Winrock patrocinado por la World Cocoa Foundation [Fundación Mundial del Cacao] y sus miembros. El evento cerró con música del guitarrista John Albertson y la distribución de la tarjeta “Semillas para el Cambio” que pueden ser humedecidas y plantadas en jardines o macetas de interior y dan flores para la prevención del trabajo infantil.